



[English; Deutsch](#)

“Borse di studio per la manutenzione degli strumenti musicali”

Il LIONS CLUB LUGANO mette a disposizione degli studenti del CONSERVATORIO DELLA SVIZZERA ITALIANA 10.000 CHF per l'anno accademico 2009/2010 a favore di quegli studenti che frequentano la Scuola Universitaria di Musica, che abbiano difficoltà finanziarie e che presentino la necessità di riparare, restaurare o apportare modifiche al proprio strumento musicale.

Entro **il 30 aprile 2010** gli studenti interessati devono far pervenire a Marlies Baertschi una domanda con allegati:

- ✓ curriculum e rendimento scolastico (o referenza del docente)
- ✓ indicazione del preventivo
- ✓ condizioni finanziarie

Sulla base del preavviso del CSI, il Comitato LIONS ratifica in merito alle borse di studio da elargire.

Nel caso si verificasse un'urgenza documentabile oltre il 30 aprile 2010, il CSI invierà una richiesta speciale al Comitato del LIONS.

Info:

Marlies Bärtschi Uff 412

martedì e mercoledì 10.00/17.00

marlies.baertschi@conservatorio.ch

tel. +41 (0)91 960 30 47

Scholarships for maintenance of musical instruments

The LIONS CLUB LUGANO offers to the professional students of CSI for the academical year 2009-2010 the amount of CHF 10'000 for maintenance, reparation and adjustments of musical instruments.

The conditions for applying for the sholarship are good academical results and a severe financial need.

Deadline for the request is the **30 April 2010**. All applications should be sent or given to the Students office, Marlies Bärtschi, and must be accompanied by the following documents:

- ✓ Curriculum and Libretto (or recommendation from the main teacher)
- ✓ Estimated cost
- ✓ Description of your financial situation.

The amount of the scholarship depends of the estimated cost.

The comitee of LIONS is disposed to take in consideration applications even **after** the 30 April 2010 in case of an emergency situation.

Informations:

Marlies Bärtschi Students Office (Room 412)
Tuesday and Wednesday from 10.00-17.00 Uhr
Tel. +41 (0)91 960 30 47

Stipendien für den Unterhalt von Musikinstrumenten

Der LIONS CLUB LUGANO stellt den Studenten der Musikhochschule Lugano (ausschliesslich Berufsschülern) für das Jahr 2009-2010 einen Betrag von CHF 10'000 zur Verfügung, der für Reparaturen, Unterhalt und Instrumentanpassungen bestimmt ist. Für einen Zuspruch sind die schulischen Leistungen des Gesuchstellers sowie seine finanzielle Situation ausschlaggebend.

Die Gesuche müssen bis zum **30. April 2010** im Studentenbüro bei Marlies Bärtschi eingereicht werden, zusammen mit den folgenden Dokumenten:

- ✓ Lebenslauf und Libretto (oder eine Empfehlung des Hauptlehrers))
- ✓ Kostenvoranschlag
- ✓ Finanzielle Situation.

Die Höhe des Zuspruchs richtet sich nach dem Kostenvoranschlag.

Das Komitee vom LIONS ist bereit, eventuelle Anfragen, die einer Notsituation entspringen, auch **nach** dem 30. April 2010 gesondert zu bewerten.

Informationen:

Marlies Bärtschi Ufficio Studenti (Raum 412)

Dienstag und Mittwoch 10.00-17.00 Uhr

Tel. +41 (0)91 960 30 47